

LISTA DE ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA EN LA BASE DE DATOS CIRBIC

Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Unidad de Coordinación de Bibliotecas. 3.^a ed., Madrid, CSIC, 1990, 2 vols.

Damos la bienvenida a esta 3.^a edición de la lista de encabezamientos de materia en la base de datos CIRBIC (catálogos informatizados de la red de bibliotecas del CSIC), que aparece tres años después de la edición anterior. En nuestro panorama profesional el valor de esta lista es doble: por un lado, viene a paliar, en alguna medida, ya desde su primera aparición en 1986, la ausencia de este tipo de herramientas en las bibliotecas científicas españolas, que dificulta enormemente la unificación de criterios en la asignación de encabezamientos de materia y provoca, además, que los centros se vean obligados a trabajar con listas extranjeras, cosa que sería deseable evitar. La falta de listas rigurosas, a excepción de la recientemente aparecida de la Universidad Autónoma y algunas catalanas, es bien patente en nuestro país. En segundo lugar, su calidad hace que sea un instrumento muy fiable y de gran interés para las bibliotecas científicas.

Esta lista es el resultado de la continuidad de un trabajo que comenzó con la misma base de datos CIRBIC, y que ha sido posible gracias a la labor de asignación de encabezamientos por parte de cada biblioteca, y la posterior tarea del equipo de mantenimiento de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC, unificando los términos y estableciendo las relaciones entre ellos. Con respecto a la edición anterior, encontramos las siguientes novedades:

- Un aumento en el número de entradas (en torno a las 15.000), ya que la lista corresponde al estado actual de la base de datos, que crece día a día.
- Un incremento de las referencias (de orientación, de relación y jerárquicas).
- Un incremento de las notas explicativas.
- Cambios en las relaciones entre los términos —adaptados sobre todo del *Répertoire de Vedettes Matière* y de los *Library of Congress Subject Headings*— para acercarse más a las relaciones utilizadas en los tesauros.
- Cambios en la redacción de los encabezamientos, ya que, como manifiestan los autores en el prólogo, «hay, en general, una tendencia manifiesta a acercarse al lenguaje natural, procurando evitar construcciones artificiosas que “marean” a los lectores (...). Estos cambios, algunos de los cuales estaban ya hace tiempo en el fichero de materias en línea, se han debido tanto a la intención de aproximarse al lenguaje que usará quien consulte este catálogo como al hecho de seguir las recomendaciones que propone, y que muy en breve publicará, el grupo de trabajo formado por bibliotecarios de la Universidad Complutense, la Universidad Autónoma de Madrid (en sus inicios), la Biblioteca Nacional y el CSIC».

La variedad de bibliotecas (y por tanto de materias) que forman hoy parte del catálogo colectivo CIRBIC hace que se cubran ya prácticamente todos los campos del conocimiento. El que algunos de ellos estén más ampliamente representados — en el sentido de que cuenten con mayor cantidad de términos— no se debe sino a

que algunas bibliotecas no forman aún parte del catálogo por estar pendiente su automatización, que se prevé concluir en este año 1991. El trabajo riguroso de mantenimiento y asignación de notas y relaciones entre los términos por parte del equipo de la Unidad de Coordinación, hace de esta lista una herramienta completa (aunque todavía se irán incorporando términos a medida que lo hagan al catálogo las restantes bibliotecas) muy trabajada y de calidad. Es muy de agradecer el acercamiento a la perspectiva del usuario utilizando una redacción de los términos muy apartada ya del carácter rebuscado tradicionalmente característico de los encabezamientos de materia. En este sentido la lista se hace eco de los cambios y facilidades que supone la automatización, reflejando la tendencia a utilizar un lenguaje cada vez más natural.

Aunque hoy, sobre todo en el mundo anglosajón, se ponen de manifiesto las dificultades que entraña para los usuarios la búsqueda por materias utilizando encabezamientos, la realidad del contexto hace que aún sean necesarios y, dentro de este panorama, esta lista es de obligada consulta para las bibliotecas científicas españolas que quieran aprovechar un trabajo bien hecho.

Yolanda Ríos

Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC